

Art. 8

Der Voranschlag der Ausgaben der Regionalbilanz für das Finanzjahr 1951 wird wie folgt abgeändert:

a) *Erhöhung:*

Kap. 163 bis. Begünstigungen für Errichtung, Ankauf, Vergrößerung und Einrichtung von Anlagen u. Lagerhäusern zur Aufbewahrung, Verarbeitung u. Verwertung landwirtschaftlicher Produkte, auch mit Berücksichtigung der Exportbedürfnisse (aufgeteilte Ausgabe) Lire 100.000.000.—

b) *Reduzierung:*

Kap. 163 (aufgehoben). Fonds zur Durchführung von Gesetzesverfügungen zugunsten der Landwirtschaft (aufgeteilte Ausgabe) L. 100.000.000.—

Art. 9

Vorliegendes Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jedem, dem es zusteht, wird zur Pflicht gemacht, es als Regionalgesetz einzuhalten und für seine Einhaltung Sorge zu tragen.

Trento, 24. September 1951.

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BISIA

LEGGE REGIONALE 24 Settembre 1951, n. 12

Concessione di contributi e sussidi alle Aziende Autonome di Cura, Soggiorno e Turismo ed alle Associazioni pro Loco.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

Allo scopo di sostenere e valorizzare le iniziative che si propongono l'incremento del movimento turistico ed il miglioramento dell'attrezzatura turistica, la Giunta regionale è autorizzata a stanziare annualmente in bilancio fondi per la concessione di contributi e sussidi alle Aziende Autonome di Cura, Soggiorno e Turismo ed alle Associazioni Pro Loco.

Art. 2

Gli Enti di cui all'art. 1 potranno richiedere la concessione dei contributi e sussidi previsti:

a) per l'effettuazione di opere di abbellimento del centro turistico o di miglioramento delle sue attrezzature turistiche e sportive, che siano eseguite direttamente dalle Aziende Autonome di Cura, Soggiorno e Turismo o dalle Associazioni Pro Loco o compiute dalle stesse in compartecipazione con Enti e privati;

b) per contribuire allo studio e all'approntamento del piano regolatore del centro turistico, in conformità alla disposizione dell'art. 20 R.D.L. n. 765, convertito in Legge 1 luglio 1926, n. 1380;

c) per l'attuazione di manifestazioni ed iniziative che possono esercitare un effettivo richiamo turistico;

d) per l'allestimento di materiale di propaganda turistica.

Art. 3

Le domande di contributo e sussidio dovranno essere corredate da:

a) relazione illustrativa;

b) preventivo di spesa e relativo piano di finanziamento;

c) progetto esecutivo, qualora si tratti di opere di cui al comma a) dell'art. 2.

Le domande di contributo e sussidio dovranno essere indirizzate all'Assessorato regionale all'Industria, Commercio e Turismo entro 60 giorni dall'entrata in vigore della presente legge per l'anno 1951, e, per gli anni successivi, entro il 31 marzo di ciascun anno.

Art. 4

L'esame delle domande spetta all'Assessorato regionale all'Industria, Commercio e Turismo il quale, per la relativa istruttoria, si varrà normalmente degli Enti Provinciali per il Turismo competenti per territorio.

È istituita una Commissione regionale, che dovrà esprimere il suo parere sull'utilità ed interesse turistico delle iniziative di cui all'art. 2, proponendo una graduatoria di merito.

La Commissione è presieduta dall'Assessore regionale all'Industria, Commercio e Turismo e funziona suddivisa in due Sottocommissioni provinciali, ciascuna delle quali composta:

a) di un Consigliere regionale, designato dalla Giunta provinciale;

b) del Presidente dell'Ente Provinciale per il Turismo;

c) di un membro designato dai Presidenti delle Aziende Autonome di Cura, Soggiornò e Turismo;

d) di un mebro designato dai Presidenti delle Associazioni Pro Loco;

e) di un membro designato dal Presidente dell'Associazione Albergatori.

La Commissione è nominata con decreto del Presidente della Giunta regionale e dura in carica un biennio.

Fungerà da Segretario un Funzionario della Giunta regionale.

In caso di assenza o di impedimento dell'Assessore regionale, la presidenza delle Sottocommissioni verrà assunta dai rispettivi Consiglieri regionali di cui al comma a).

Art. 5

I beni ed i diritti che le Associazioni Pro Loco acquisiscono a mezzo dei contributi ottenuti ai sensi dell'art. 2, comma a) della presente legge, appartengono alle Associazioni stesse.

In caso di scioglimento di queste ultime i beni ed i diritti di cui sopra saranno devoluti al Comune in cui ha sede l'Associazione e non possono venir destinati ad altri usi senza la preventiva autorizzazione dell'Amministrazione regionale.

Per quanto concerne i beni ed i diritti acquisiti dalle Aziende Autonome di Cura, Soggiorno e Turismo, a mezzo dei contributi di cui alla presente legge, si fa riferimento all'art. 9 del R.D.L. 15 aprile 1926, n. 765, convertito in Legge 1 luglio 1926, n. 1380.

Art. 6

L'assegnazione dei contributi e sussidi e la determinazione dell'ammontare degli stessi è fatta con delibera della Giunta regionale su proposta dell'Assessore all'Industria, Commercio e Turismo, al quale spetta di dare notizia agli interessati delle decisioni della Giunta.

Art. 7

L'erogazione dei contributi e sussidi è disposta con provvedimento dell'Assessorato regionale alla Industria, Commercio e Turismo, ed è subordinata all'accertamento dell'esecuzione dell'opera od iniziativa progettata.

Nel caso si tratti di opere di cui al comma a) dell'art. 2, deve essere richiesto il preventivo collaudo dell'opera compiuta o l'accertamento di regolare esecuzione.

Art. 8

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 24 settembre 1951.

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BISIA

REGIONALGESETZ 24. September 1951, Nr. 12

Gewährung von Beiträgen und Subventionen an die autonomen Kur- und Fremdenverkehrsverwaltungen und Verschönerungsvereine.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt:

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Zur Förderung und Verwertung der Initiativen, welche die Hebung des Fremdenverkehrs und die Verbesserung der Fremdenverkehrseinrichtungen bezwecken, ist der Regionalausschuss ermächtigt, jährlich in der Bilanz Fonds für die Gewährung von Beiträgen und Zuschüssen an die autonomen Kur- und Fremdenverkehrsverwaltungen sowie Verschönerungsvereine festzusetzen.

Art. 2

Die im Art. 1 erwähnten Körperschaften können die Gewährung der vorgesehenen Beiträge und Zuschüsse beantragen:

a) Zur Ausführung von Verschönerungsarbeiten des Fremdenverkehrszentrums oder Verbesserungen seiner touristischen und sportlichen Einrichtungen, welche von den autonomen Kur- und Fremdenverkehrsverwaltungen oder Verschönerungsvereinen direkt oder gemeinsam mit anderen Körperschaften und Privatpersonen ausgeführt werden;

b) Zur Förderung des Studiums und der Ausarbeitung des Regulierungsplanes des Fremdenverkehrszentrums, gemäss den Bestimmungen des

Art. 20 des kgl. Gesetzdekretes Nr. 765, umgewandelt in Gesetz 1. Juli 1926, Nr. 1380;

c) Zur Durchführung von Veranstaltungen und Initiativen, die eine effektive Anziehungskraft auf den Fremdenverkehr ausüben können;

d) Zur Fertigstellung von Werbematerial für den Fremdenverkehr.

Art. 3

Den Beitrags- und Subventionsgesuchen sind folgende Unterlagen beizulegen:

a) Erläuterungsbericht;

b) Kostenvoranschlag und bezüglicher Finanzierungsplan;

c) Ausführungsprojekt, falls es sich um Arbeiten handelt, die im Absatz a) des Art. 2 vorgesehen sind.

Die Beitrags- und Subventionsgesuche müssen für das Jahr 1951 binnen 60 Tagen vom Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes, und für die nachfolgenden Jahre, binnen 31. März jedes Jahres, an das Regionalassessorat für Industrie, Handel und Fremdenverkehr eingereicht werden.

Art. 4

Die Überprüfung der Gesuche steht dem Regionalassessorat für Industrie, Handel u. Fremdenverkehr zu, welches sich für die betreffende Untersuchung in der Regel der gebietlich zuständigen Landes-Fremdenverkehrsämter bedienen wird.

Es wird eine Regionalkommission eingesetzt, welche ihr Gutachten über die Nützlichkeit und das touristische Interesse der im Art. 2 vorgesehenen Initiativen abgeben muss und eine Verdienst-Rangordnung vorschlagen wird.

Die Kommission wird vom Regionalassessor für Industrie, Handel u. Fremdenverkehr präsiert und funktioniert unterteilt in zwei Landes-Unterkommissionen, wovon jede sich wie folgt zusammensetzt:

a) ein vom Landesausschuss bestimmtes Regionalratsmitglied;

b) der Präsident des Landes-Fremdenverkehrsamtes;

c) ein von den Präsidenten der autonomen Kur- u. Fremdenverkehrsverwaltungen bestimmtes Mitglied;

d) ein von den Präsidenten der Verschönerungsvereine bestimmtes Mitglied;

e) ein vom Präsidenten der Gastwirtevereiniung bestimmtes Mitglied.

Die Kommission wird mit Dekret des Präsi-

ten des Regionalausschusses ernannt und bleibt zwei Jahre im Amt.

Als Schriftführer waltet ein Funktionär des Regionalausschusses.

Im Falle von Abwesenheit oder Verhinderung des Regionalassessors wird in den Unterkommissionen der Vorsitz von den im Absatz a) erwähnten Regionalratsmitgliedern übernommen.

Art. 5

Die Güter und Rechte, welche die Verschönerungsvereine durch die im Sinne des Art. 2, Absatz a) des vorliegenden Gesetzes erhaltenen Beiträge erwerben, gehören diesen Vereinen.

Im Falle der Auflösung derselben werden die oberwähnten Güter und Rechte auf die Gemeinde übertragen, in welcher der Verein seinen Sitz hat, und können, ohne vorherige Ermächtigung der Regionalverwaltung, nicht anderen Verwendungen zugeführt werden.

Bezüglich der Güter und Rechte, die von den autonomen Kur- und Fremdenverkehrsverwaltungen durch die in diesem Gesetze vorgesehenen Beiträge erworben werden, wird auf den Art. 9 des kgl. Gesetzdekretes vom 15. April 1926, Nr. 765, umgewandelt in Gesetz 1. Juli 1926, Nr. 1380, verwiesen.

Art. 6

Die Zuweisung der Beiträge und Subventionen und die Festsetzung des Ausmasses derselben erfolgt mit Beschluss des Regionalausschusses, über Vorschlag des Assessors für Industrie, Handel und Fremdenverkehr, dem es zusteht, die Entscheidungen des Ausschusses den Interessierten mitzuteilen.

Art. 7

Die Auszahlung der Beiträge und Subventionen wird mit Verfügung des Regionalassessorates für Industrie, Handel und Fremdenverkehr angeordnet und ist der Feststellung der Ausführung der Arbeit oder der geplanten Initiative unterordnet.

Falls es sich um Arbeiten handelt, die im Absatz a) des Art. 2 vorgesehen sind, muss die vorherige Kollaudierung der ausgeführten Arbeit oder die Feststellung der ordnungsgemässen Ausführung verlangt werden.

Art. 8

Vorliegendes Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Jedem, dem es zusteht, wird zur Pflicht ge-

macht, es als Regionalgesetz einzuhalten und für seine Einhaltung Sorge zu tragen.

Trento, 24. September 1951.

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BISIA

LEGGE REGIONALE 24 Settembre 1951, n. 13

Autorizzazione di supercontribuzioni comunali per l'anno 1951, ai sensi dell'art. 69 dello Statuto.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
promulga

la seguente legge:

Art. 1

I Comuni sottoelencati sono autorizzati ad applicare, limitatamente all'anno 1951, le supercontribuzioni per ognuno indicate, sui limiti massimi stabiliti dalle leggi vigenti, per garantire il pareggio dei rispettivi bilanci:

ALA - imposta consumo:

- aumento del 25% sulle « bevande »
- aumento del 20% su tutte le altre voci di tariffa

ARCO - imposta consumo:

- aumento del 75% sulla voce « bevande vinose »

BASELGA di Vezzano:

- a) sovrimposta terreni - aumento del 600%
- b) sovrimposta fabbricati - aumento del 600%

CALLIANO:

sovrimposta terreni - aumento del 400%

CIVEZZANO:

- a) sovrimposta terreni - aumento del 500%
- b) sovrimposta fabbricati - aumento del 500%

ISERA:

- a) sovrimposta terreni - aumento del 770%
- b) sovrimposta fabbricati - aumento del 770%

LIVO:

- a) sovrimposta terreni - aumento del 100%
- b) sovrimposta fabbricati - aumento del 100%

MEZZOLOMBARDO:

- a) sovrimposta terreni - aumento del 500%
- b) sovrimposta fabbricati - aumento del 400%

NANNO:

sovrimposta terreni - aumento del 1000%

NAVE S. Rocco:

- a) sovrimposta terreni - aumento del 900%
- b) sovrimposta fabbricati - aumento del 900%

NOMI:

sovrimposta terreni - aumento del 700%

TON:

- a) sovrimposta terreni - aumento del 100%
- b) imposta di consumo:
— aumento di L. 1.200 all'hl. sul vino comune

VEZZANO:

sovrimposta terreni - aumento del 300%

Art. 2

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 24 settembre 1951.

Il Presidente della Giunta Regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BISIA

REGIONALGESETZ 24. September 1951, Nr. 13

Ermächtigung der Gemeinde-Sonderzuschläge für das Jahr 1951, im Sinne des Art. 69 des Statutes.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt:

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Nachstehende Gemeinden sind ermächtigt, begrenzt für das Jahr 1951, die für jede derselben angeführten Sonderzuschläge auf die von den bestehenden Gesetzen vorgesehenen Höchstsätze anzu-